

序

这本传说集看后令人感动，它堪称我国古代各族劳动人民开发北疆原始森林时生产、生活及精神文化最早最真实的写照。全集二十余篇，是几十年来逐渐写成，由于作者早年曾长期在北疆工作，先后参加过原始林区的土改斗争，随林业科学队进行原始林考察；有挖参、打猎、养鹿、伐木、造林、淘金等亲身生活体验；并为编写“鄂伦春原始社会”剧本，进入大兴安岭密林，从而与北疆各兄弟民族发生广泛接触和联系。为了解镜泊湖与五大连池等古老火山的真情，爬过多座火山口，其中包括被人称为地下森林的火山口及地下熔洞，向周围群众及兄弟民族老人搜集古代人民对火山的传说。

从内容看，这本传说集包括的方面也十分广泛，凡是他足迹所到之处，几乎都有作品留下，集子中各种故事和人物无所不备，如挖参的、打猎的、养鹿的、伐木的、牧马的、打渔的、淘金的、开运河的、比比皆是。这些故事和人物，都具有强悍勇敢的性格，强烈的开拓和奉献精神，他们都富于战天斗地的顽强品质，奋勇向前、胆大无畏的英雄气概。他们蔑视各种坏人，消灭各种猛兽与妖魔鬼怪，象摧枯拉朽一般，那伐木工人、养鹿工人、与读书人出身的管账先生、牧马人联合起来，反抗黑豹精场长及官兵的屠杀，就是资本主义的幻影，开始出现在原始森林中的证明。

各种妖魔鬼怪不过是现实中各种恶势力在古代人民朴素单纯头脑中的折射，是现实中坏人、猛兽、狂风暴雪、严寒酷日，

高山悬崖、洪水、疾病、饥饿黑暗等等苦难的遭遇的变形，人民为了生存，必须与之斗争，而斗争的结果决定着自己的生与死，失败时的悲愤痛苦，胜利时的快乐、幸福与光荣，这些复杂高昂的感情的升腾，植根于思想源泉，也就有了传说的产生。

另一方面，为求得战斗的胜利，就必须联合，有敌有友，界限分明，一个人孤单无力，常常失败、越同心合力，越能致敌于死地，这是一种最原始的“统一战线”思想。现实教育了他们，无论打猎出围，或挖参放山，都必须结伴同行，互救互援，互帮互助，甚至相互监督。对违犯“山规”者给以惩处，对有义行者给予奖励。那么凡是善良的、对生存有利的、抱有好意的东西，都变为了神仙。神仙也会有各式各样的：宗教里流传的，英雄人物死后被大家景仰的，甚至自然界的山川河流，春夏秋冬各季节交替，以及大树巨兽都可能变为神仙，亦人亦仙，亦兽亦仙等，不一而足。这里也包含人们要求团结合作的思想成分，是一种美好的希望和象征。

在斗争中好与坏紧密联结，相克相生，没有坏就没有好的，没有害人的又何需救人的呢？因此妖魔逞凶作恶，神仙救人为善，这就成为传说中的一个公式了。

在人类长期生存发展中，对各种文化的需求，日渐增多，传说和神话是其重要的一方面。

我们再从教育意义上看，集中在不少故事中，记录了许多英雄，在他们身上，充分体现了中华民族勤劳勇敢的品质和优良的道德，这些人物光明磊落，为部落的利益，为集体的利益，为后代人民做了不少好事，他们世代生产、生活在严酷的自然条件下：凶猛的野兽包围中；疾风暴雨，暴雪的袭击下，还有饥饿与疾病等，随时威胁着每个人的生命，为了生存和发展，他们无时不处在顽强的战斗中，通过斗争，保证自己的生

存，因此英雄人物就特别多，最常见的是百发百中的神枪手；足智多谋的老人；心灵高尚、不向任何恶势力低头的妇女；能善歌舞，才华出众，对爱情冰清玉洁的姑娘；聪明顽皮、智胜恶狼、恶魔、巨蟒的儿童等。

从性格上看，老者刚直不阿，怒斥百怪，中年人奉献精神满怀，宁肯牺牲自己，决不贪占他人的功劳，去享受荣华富贵。有不少青年神射手，将自己分得的猎物分赠给部落中失去劳力，不能出猎的人，特别是孤寡贫穷人家，不取任何报酬，并将此作为天经地义。有人有救驾之功，但不贪恋京城任何享乐和封赏生活，总然死去，魂魄仍然回到原始林的故乡。还有路见不平，暴打高利盘剥欺凌弱者的奸商，那年青美貌好心救人得免寒冬冻死的参姑娘，一旦发现那些人恩将仇报，立刻给他们以严惩，让他们仍然冻死。有些最早从山东逃难，到东北挖参的人，遭难后化为仙人，他永远不忘穷人开山之苦，关心后来所有受难之人，还有那落难的书生，为救众多伐木弟兄的性命，不惜自己化为豹口冤魂，还有的老人为使人参不被挖光绝种，一生独居山林七十余年，培育着一处秘密的参园子。

直到今天，这些人物和事迹，仍具有深厚的教育意义，值得后人们歌颂和学习。

这些故事，既是传说又是真实的历史，既充满幻想，又具有重大现实意义，它是特定的时代，特定的环境，特定的人们精神文化产物，作者是从以上认识出发，根据历史唯物主义的教导，来搜集，编写，整理这本集子的。

（恩同惠作）

长白山传说内容提要

这本书，从内容上看，它包括七个部分：五大连池镜泊湖古火山的传说；虎豹狼狐成妖的传说；鹿场、木场、马场的传说；人参的传说；鄂伦春婚姻、打猎的传说；古运河及金矿的传说。

这部书集中反映了我国昔年东北原始森林中所产生的种种情况，是一部人类开发长白山、兴安岭的历史，但不是按朝代、按年月、按帝王将相、英雄豪杰的活动记下来的，而是一部色彩斑斓的传说。它出自人民群众的口头创作，内容包括人民征服困难、追求幸福生活的渴望，对贪婪者的讽刺，对暴虐剥削者的反抗，对劳动人民开山功绩的歌颂。原始森林自然条件恶劣，气候多变，人们为了求生存，就必须进行聪明和勇敢的战斗。人们在与大自然作斗争的同时，有时也借助想象来征服自然界，这些故事也就跟着流传下来。这是生命的颂歌，刻在人民心头的无字碑碣，一代又一代逐渐丰富起来。

作者简介

刘思平，1924年出生于山东蓬莱，1945年参加革命。现为上海科学教育电影制片厂一级编剧，高级专家，离休干部。

作者在数十年的工作中曾写过几十部电影剧本，由他一人自编自导的科教片近二十部。其中《叶面施肥》先后获国家文化部和农业部颁发的优秀农业科教片一等奖。其余影片如《啄木鸟》、《养鱼》、《五台山佛光寺大殿》、《孔子》等都在国内享有盛誉，这些影片所印拷贝都在一千部左右，最多者将近三千部。有的被译制成多种外文拷贝，在海外播放。作者曾因拍摄《五台山佛光寺大殿》一片，受到1990年在法国举办的国际建筑科学电影节的邀请，名字已被收入即将出版的《中国电影界名人录》，还曾获文化部与国家科委颁发的“科教片为农业服务”个人先进奖。有三部生物片被国家教育部提请国务院批准，翻为录象片，发行全国各地，作为中小生物课教学参考，《九江长江大桥桥墩下沉技术》一片，被厂中评为优秀定制片。

作者在工作之余也创作并发表了评多篇小说与散文，译出不少日文文艺理论资料。作者在五、六十年代发表的文学专集有《沈大光》、《长白山人参的传说》、《金牛山的故事》、《阿什库进京》、《红色战斗员》、《山村的春天》、(三幕剧)《小红帽》、(改编歌剧)等。

目 录

序

内容提要

作者简介

一、五大连池镜泊湖古火山的传说

药泉山的故事..... 3

红衣女与小白龙..... 18

二、虎豹狼狐千年成妖的传说

多魔岭的孤独老人..... 37

范郎和三姑娘..... 69

孩子岭..... 81

三、鹿场、木场、马场的传说

桦树人..... 89

四、人参的传说

老把头开山..... 139

双箭射蟒王..... 148

秃傻子..... 157

李生治病..... 161

夫妻参..... 166

五、鄂伦春婚姻打猎的传说

英雄毛意..... 173

阿什库进京..... 179

绰伦和依玛的悲欢..... 186

恩将仇报的猎人.....	222
六、奇人奇物	
神秘的金叶烟.....	231
七、古运河的传说	
三将军墓.....	263
八、古金矿的传说	
金牛山的故事.....	283

一、五大连池镜泊湖 古火山的传说

药泉山的传说

(一)

这故事开始时本来很简单，朴素，也很真实，但是因为它影响面大，流传久远，越传越奇，添枝加叶，才变得神怪复杂，令人激动和震惊。到了今天，药泉山下治病的各族人民已经来往如穿梭，多似过江的鲫鱼，几十里内，疗养所林立，遂使荒寂的群山变为闹市，这也就必然大大加重了这故事的分量和色彩，成为曲折离奇神幻莫测了。

这故事发生在那非常古老的年代，地点是我国的东北部的群山连绵，江河奔腾的原始森林之中，那时候，这里是个多民族活动的地方，他们因为民族不同，风俗习惯不一，生产和生活方式也就各有特点，但总的说来，大多数是过着游牧生活，部分人也进行耕种，还有一部分人则过着更为原始的狩猎生活。

在狩猎的达斡尔族，有一个青年叫吉根，他的命运很不幸，生下来不久，父亲在一次出猎的时候与猛兽搏斗受了重伤，最后他把自己的猎刀连柄刺进了黑熊的胸膛，而黑熊却狠狠的咬住了他的后颈，熊死了，他虽然被同伴们救援而回，但已奄奄一息，不久就告别了人世。母亲因为劳累过度，在吉根十岁那年，也因病身亡，母亲临终紧紧抓住了吉根的手，泪流满面的说：

“孩子，我就要离开你了，可怜你还这么年幼，我对不起你啊，也对不起你死去的爸爸”！

母亲闭上了眼，吉根已经哭不出声音来了。他和部落的人

把母亲送到了深林里，安放在树枝上，从这时起，他就变成了无依无靠的孤儿了。

吉根虽然年幼，性格非常倔强，他没有父母，反而更不愿依靠别人，就单独生活，吃野果，采松子，套野鸡，吃半生半熟的兔子肉，有时一个人离开部落，钻进林中，几天不回，人们都说这孩子喂了野兽了，但是过了几天他又悄悄的回来，还背回了一些吃的东西。

这样过了几年，吉根已经十三岁了，在那时十三岁的男子就算成年了，吉根练了一身打猎的本领，虽然他还没有和猛兽搏斗，猎取过虎骨与熊掌，但他箭法奇准，百发百中，射松鼠技术纯熟，仅松鼠皮一项，换取米盐和衣服，他的生活已可绰绰有余了。

他十六岁那年，有一天，他意外的射中一头生有火红茸角的公鹿，那箭射中鹿的前胸，血流如注，看来十分危急，但那鹿并没躺倒，却奋起四蹄，向前边空旷之处奔去。

按往常的经验，鹿受伤后应该逃回密林，这次的方向却正好相反。吉根紧追不放，眼前出现了一条大河，河水宽敞平缓，清澈见底，鹿本应沿河往上奔，不料钻进河里，淌水而过，直奔对岸，吉根也跟着跳进水中，准备在河里将那头鹿生擒。

作为一个猎人，长年爬冰卧雪，露宿山林，风餐露宿，追逐野兽，因此常有各种疾病缠身，特别是腰酸腿痛，最为常见，吉根是个孤儿，自幼身受各种摧残，这时他忍着腰腿之痛追赶受伤之鹿，更不得不跳入河水，淌着清凉的碧波。

要猎到一头鹿是不容易的，他在所有猎物中是最昂贵的一种，比一头虎和一只熊更能换回多的米面、油、盐、衣物、猎刀及其他用品，何况这头公鹿头上正生有三叉的鹿茸，一个猎人得到它，胜过黄金，几年不打猎也够生活了。

为此，吉根穷追不舍，甚至不怕被波涛吞没。

本来伸手可得之物，今朝却一反常态，那鹿没有在中游溺毙，也没有乖乖被擒，反而越逃越快，连跑带洒水，很快爬上对岸，它好象没有受伤，飞也似的逃掉了。它越过茂密的草地，钻入杂乱的矮树丛中不见了。

吉根怅然若失，站在对面的河岸上，肚子内一阵阵咕噜噜乱叫，他已经一天没吃东西了。他从袍皮口袋里拿出兽肉，腰间拔出猎刀，切了些碎块，胡乱吞进肚中，又从河里捧了水大喝。忽然一阵迷惘，他倒在草地上睡着了。

等他醒来，太阳已经压在林梢，他不知道自己为什么会突然睡倒，更不知那头重伤的鹿为什么会逃掉，察看地上，连血踪也不见了，他急急踏上归程，心中好生奇怪。双腿疼痛已经消失，竟然健步如飞了。往常吞吃兽肉后胸部的胀闷疼痛，也不出现了。

他疑虑满腹，今天怎么回事呢？难道遇见山神爷了吗？不，他没有见过任何奇异的东西。只是在河中淌过去，又饮了些河水，那头鹿也和自己同样！

“啊，难道是河水有灵呢？”他突然感到心惊肉跳。脑子里乱嗡嗡。

(二)

此后，在吉根的头脑中，深深印上了这条平静而宽阔，清澈而带碧绿色的大河，他总觉这大河不比一般的河。

这一带本来是石海浩瀚，林木稀少，野兽无多，猎人不常来的地方。那一天是鹿把吉根带到这里，吉根暗想：这鹿必不是一般的鹿，它是山神还是妖魔？莫非故意变成鹿，把他带到了这里？如果是神仙，就会有好事降临，如果是妖怪，那就可

要吃大亏。在老辈人中，这两方面故事都有，有的还很怕人，妖怪常常是先给你点甜头，然后要你的命。那一箭如果射中的是妖魔，那可就糟了，它一定会报仇的。对于这事，吉根决定缄口不言，保守秘密，因为山里猎民们在某些时候忌讳谈妖，他们认为谈多了不吉利，很容易招灾引祸，落下悬崖，迷失道路，或者遭到野兽的袭击。

吉根是个勇敢的孩子，他不肯到此为止，一定要弄个水落石出。

为了不连累别人，他经常在打猎时一个人来探望这条大河，他在河中继续洗澡和饮水，他的腰腿痛渐渐全好了，吃东西时胃也不再发病，他断定那天遇到的是神，神是赐福于人，而不是加害于人。

有一天，他壮着胆子，一个人去寻河源，看看这水究竟是从那里来的，他本来估计这河水一定发源于遥远的大山大谷中，谁知走了不多久，他就找到了河源，原来这河是从一座小山的底下石洞中冒出来的。他站在石洞前，凝望着那汹涌而出的河水，是从地下喷出的泉水，并不是汇集多条小河而形成的巨流。

他登上了这座不高的山峰，外表看它是一个小小尖峰，但是从上往下看，山峰的中间是个深坑，就象一口巨大的水井。从井壁到坑底长满了树木和杂草，井中间并没有水。吉根也就明白了这大河确是从地底下钻出来的。这更增加了这河的奇光和异采及神秘性，吉根深信这条河是神河，河水就是仙水，自古以来就有仙水治病的事流传在老人们中间，果然并非虚传。

吉根因为自己发现了仙水而狂喜，他想起了部落里的猎人们都生有各样的疾病，他决心将这个喜讯告诉大家，让有病的人都来医治，吉根有一颗热爱别人的心，这是他的美德，他这样想的，也就立刻这样做了。

(三)

回去后，吉根把这个好消息告诉了所有的人，他登门拜访，向那些老猎人，老妈妈，青年男女诉说药水如何灵验，部落里欢声雷动，因为长年生活在那荒山野岭中的猎人，有病的太多了。

当然，也有人对吉根的话不大相信，他们刨根问底，让吉根拿出证据来，吉根为了让大家相信，就来个现身说法，就地打滚，翻跟斗，显示自己的病真的好了。正当大家兴致勃勃的烙饼、炖肉、背起狍皮口袋准备出发时，部落里年纪最大的九十三岁的老长辈葛桑从仙人柱中走出来了，他弯了腰，拄着拐杖，一步一瘸地挤进人群来，向吉根问明情况：那条河的方向、距离和周围的地形，然后就把头摇得象货郎鼓一样，连说：

“不能去，一定不能去！”

大家象被迎头泼了一桦树皮桶的冷水，连问：

“老爷爷，这是为什么？”

葛桑老爷爷叹口气说：

“老辈传下一个规矩，我们出猎，东、西、南方随意跑，就是那北方石海里不能去。”

老人坐在孙子搬出的小木墩上，咳嗽了两声，清清嗓子，他头发胡须都早已雪白，浑身皮肤松软，两只黄眼球却闪烁着老猎人的光辉，用抖动的手抹了几下自己的胡子和下巴，解答大家提出来的质问。老人说：

“在我爷爷的爷爷打猎的那个年头，那里可出过大事啊！那石海里有三条龙作怪，第一条是水龙，发起洪水来波涛汹涌，吞没部落和村庄，大群的牛羊转眼间化为乌有；第二条是石龙，发起怒来，飞沙走石，天崩地裂，昏暗无光，对面不见人；第三

条是火龙，它深芷在地下，一旦翻身而出，火焰冲天，山谷，森林成为火海，万物化为灰烬。谁若惹翻了这三条龙，我们整个部落也就大祸临头了。”

人们吓得全身出冷汗，纷纷打消了去治病的念头。

(四)

但是居住在深山老林的猎人，要想治病是多么困难啊！长期以来，不仅部落里没有郎中，就是骑马跑出几百里以外，也找不到一个正式医生。给他们治病的只有巫师，用巫术治病，跳大神、驱鬼拿邪，喝香灰，挨犴皮鞭子揍，经济上甚至要倾家荡产，常常闹得人死财光。

因此，吉根的话具有强烈的诱惑力，何况他们看到吉根自己的确腰腿灵便，老病痊愈时，就更想跳到河里去痛痛快快泡上一次！

几个胆大青年串通好了，不顾葛桑老人的话和他人的劝阻，带上干粮直奔北方石海而去，部落的人们一方面怕他们遭到不幸，一方面更盼望他们治好病归来。谁知一天、两天、五天过去了，竟然音信全无，一种惶恐的情绪统治着全部落，有的青年找到了吉根，责问他说：

“吉根，你害了这些人的命！你对不起他们，也对不起全部落！”

“没有这种事！”吉根截钉斩铁地说：“如果他们死了，我情愿偿命！”

吉根很自信，这使大家的情绪安定多了，大家明白吉根说话算数，光明正大，也就不再责怪他了。

又过了两天，去的人仍音信全无，部落里就派了几个人去寻找，再过两天，连寻找的人也不见回来，部落里可是闹翻了

天了。往常猎人出红围，一去就是一两个月，部落里妇女们也没有这样牵肠挂肚，现在却哭哭啼啼，一起找吉根算账来了。最后部落的头领亲自出发了，他带了吉根和其他几个人，直奔北方那巨大石海，全部落的人出来送他们，好象发生了天坍地陷的祸灾一样。

首领和吉根等几个人骑上马，飞也似地出发了，留下的人心如火烧。

不料就在当天的深夜，全体人都一起平安归来了，有些人已药到病除。原来他们去后感到仙水奇效无比，就住下来连续治疗，后去的人也要治病而留恋忘归，这次一起归来，全部落喜气洋洋，家家拿出兽肉和自酿的野葡萄酒，来个酩酊大醉，酒足饭饱，象过节一样。

(五)

从此以后，这件事就传开了，远近几百里的猎人、牧人、农民全来治病，河边的人络绎不绝，川流不息，有的骑马，有的赶上车，把全家老少都带来了。那药水也真有奇效，特别是对腰酸腿痛，关节不灵，胃溃疡、秃疮头等最灵，治好的人成千上万。

治好病的人，为了感谢山神、水仙的功德，修建了纪念物。他们称仙水发源的那座小山为药泉山，在山腰上建了一座小庙，塑造了山神和药仙的象。也有人按照古老习惯，将一棵大树的根部剥掉一块皮，用烧红的铁烫出了图腾，刻画着一条大河，一条鹿在河里跑，一个青年在后边追。至于口头议论那就更丰富多采了，不仅年青的吉根成了大恩人，甚至那头鹿，也成了神仙显化，来造福众生的。

说也奇怪，那树根上的简单的图腾，也跟着人们的心理而

变化，那头鹿不是受伤，而是活灵活现，栩栩如生，那个青年真与吉根酷肖无异了。

吉根在人们心目中声价百倍，人们见了他恭而敬之，连吉根自己也受宠若惊了。

可是，这件好事却激恼了一个人，他咬牙切齿要除掉吉根，弄臭药泉，使任何人不再到这里治病。这个咬牙切齿的人就是恶名昭著的大巫师乌得满。自从药泉显灵以来，他的生意日渐清冷，往日门庭若市，今日门可罗雀。这不仅使他经济上受到损失，地位上不再受人尊敬，甚至巫术治病这一行，也被人不信任了。他为此大伤脑筋，日日夜夜，想方设法，起咒发誓，要除掉这个祸根。

这一来，吉根就遭殃了，这位公正，勇敢，热心公益的青年，受到了很大迫害。这一天，他正在药泉山，向来人介绍药水治病的效验，突然闯来一帮暴徒，他们手执戈、矛，扎枪，身带弓箭，腰挂短剑和围刀，总之全副武装，以迅雷不及掩耳的手段，将吉根打翻在地，五花大绑，吊在树上，那巫师凶神恶煞般站在树前，手执围刀，要挖出吉根的心肝，形势十分危急。这时所有来治病的上百人都从河里跳出来，有男、有女、有老、有少，有人因为急于救吉根连衣服也没有来得及穿好，大家也顾不得这一切了。他们异口同声质问巫师，为什么胆大包天，冒犯山规，无故捆绑好人。

巫师十分得意，冷笑连声，在那些全副武装人员的保护下，态度骄横，那里把这伙治病的穷民放在眼里呢？

巫师说：

“我这次来，是奉神的旨意，惩办恶徒，吉根犯下了弥天大罪，万恶不赦。他遇见的不是鹿仙，是骚狐狸精，野猪鬼，狗熊怪，总之，是妖不是神。昨天我跳大神时天神附体，派我来